

## VERBA IN ITINERE



### F come *familia* (= famiglia)

- **Familia:** indicava un insieme di persone, sottoposte all'autorità del *pater familias*, composto sia da moglie e figli, sia dai servi, *famuli*; proprio da questo termine trae origine la parola *familia*, infatti gli schiavi costituivano parte del patrimonio e venivano trasmessi in eredità. Potevano appartenere alla *familia urbana*, se addetti alle mansioni nella casa del padrone, o *rustica*, se svolgevano lavori nei campi. In italiano il vocabolo *famiglia*, oltre a designare il nucleo rappresentato da due persone, legate da un vincolo di matrimonio, e dai loro figli, viene usato per definire un gruppo di individui uniti da qualche identità spirituale o artistica: una "famiglia di artisti", o, in linguistica, l'insieme delle lingue che fanno capo a un prototipo comune: la «famiglia romanza, indoeuropea». In ambito medico il termine "famigliarità" si riferisce a malattie che si riscontrano in più membri appartenenti a una stessa famiglia.
- **Mater familias:** è la madre di famiglia; il termine proviene da *materia* con allusione a qualcosa che crea, da cui si genera qualcos'altro.
- **Uxor:** indicava la donna sposata, ovvero la moglie; da questo vocabolo derivano in italiano l'aggettivo "uxorio" e il sostantivo "uxoricidio" (= uccisione della moglie). *Uxor* ha origine da *unxi* (= io unsi) perché, quando la sposa era giunta nella casa maritale, ne ornava la soglia con bende di lana unte di lardo di maiale e di olio. Il rito aveva valore propiziatorio e beneaugurale.
- **Pater familias:** era in origine il capo di una *gens*, cioè di un clan familiare molto esteso, che discendeva da un antenato comune. In italiano il sostantivo "gente" individua una collettività (il diritto delle genti) o una nazione. Da questa parola deriva il nome «gentile» che indica una persona nobile; il corrispondente aggettivo è sinonimo di affabile, cortese, con riferimento ai modi eleganti della nobiltà. Nell'antica Roma i *patres familias* costituivano il senato, cioè i *patricii*, coloro che detenevano la ricchezza e il governo di Roma; successivamente il termine designa il padre di famiglia, cioè di un nucleo familiare ristretto.
- **Liberi, -orum:** erano i figli riconosciuti dal padre, senza distinzione di sesso o di età, si contrapponevano ai servi che non erano liberi.
- **Parentes** (da *parĕre*, generare): la voce latina indica entrambi i genitori, termine che in italiano è rimasto nell'accezione di "parenti". "Parenti" per "genitori" ha lasciato traccia nell'inglese *parents* e nel francese *parents*. Sinonimo di *parentes* è *genitores*, da *gignere* = partorire.
- **Avus e avia:** derivano dal latino *ab aevo* (dal passato) e significano nonno e nonna, termini provenienti dal latino cristiano *nonnus/a* = monaco/a, uomo anziano/donna anziana.
- **Frater:** il latino volgare presenta la voce *fratellus*, che dà origine alla parola "fratello".
- **Soror:** in italiano sorella; questo termine indica anche la donna che ha pronunciato voti religiosi perché appartiene alla grande famiglia di un ordine religioso.